

РОЛЬ ВИРТУАЛЬНОГО ПОМОЩНИКА В ЭЛЕКТРОННОЙ СИСТЕМЕ ФОРМИРОВАНИЯ РЕЧЕВЫХ НАВЫКОВ

Аль-Субаи А.К.

Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники
г. Минск, Республика Беларусь

Дадыкин А.К. – канд. тех. наук, доцент

На сегодняшний день информационные технологии достигли такого уровня, когда мы всерьез можем говорить о включении сознания обучаемого в контур управления обучением. Уже ставшие нам привычными виртуальные помощники и различные варианты чат-ботов должны обрести новые функции для реализации целей обучения. В электронной системе формирования речевых навыков виртуальному помощнику отводится роль специального организатора процесса тренировки языковых навыков и медиа-агрегатора, обеспечивающего возможность подключаться к различным сервисам и находить образовательный визуальный контент с привязкой к уровню текущего владения языком взрослого студента. Программная реализация такого помощника будет способствовать быстрому обретению речевых навыков нового языка в рамках профессиональной деятельности обучаемого.

Основной целью в обучении иностранному языку является формирование у обучаемого беспереводного владения новым языком. Даже самые современные информационно-коммуникационные технологии не позволят создать эффективно работающую систему обучения новому языку, если в основе принципов ее функционирования не будут заложены основополагающие когнитивные механизмы формирования речевых навыков. Нужно с полной уверенностью говорить о необходимости введения психики обучаемого в контур управления учебным процессом. Именно такой психолингвистический подход положен в основу создания методологического ядра электронной системы обретения навыков владения иностранным языком [1].

Выдающийся русский лингвист академик Щерба отмечал, что можно изгнать родной язык из процесса обучения, но изгнать родной язык из голов учащихся в аудиторных условиях – невозможно [2]. Современные исследования позволили найти способ отключать «внутреннего переводчика» при формировании зоны говорения на новом языке беспереводным способом. Для реализации такого подхода используются визуальные модели языка и таблицы, позволяющие в простой форме закодировать короткие тренировочные задания [3]. При проведении занятий целевая скорость выполнения простых упражнений задается такой, что выполнить их переводным способом за отведенное время практически невозможно.

Виртуальный помощник (ВП) является неотъемлемым модулем предлагаемой системы и обладает всеми свойствами, которые присущи технологиям обучения иностранным языкам с использованием цифровых технологий [4]. Более того, специальные методики использования ВП позволят организовать процесс тренировки языковых навыков таким образом, чтобы включение переводного механизма не могло произойти физиологически. Система будет подавать материал с такой скоростью, что выполнить упражнение можно только беспереводным способом. При этом ВП будет посылать подсказку обучаемому за долю секунды до того момента, когда его сознание «начет вспоминать» необходимые выражения, слова или грамматические конструкции или, что еще хуже, попытаться перевести с родного языка на обретаемый и обратно.

Кроме того, ВП должен выполнять функцию медиа-агрегатора, обеспечивающего возможность подключаться к различным сервисам и находить интересующий профессиональный контент (видео, фото, аудио) по различным критериям с привязкой к уровню текущего владения языком взрослого студента. Весь контент может транслироваться как в режиме он-лайн, так и сохраняться на сервисах системы и обязательно быть доступными в офф-лайн режиме. На мобильном устройстве устанавливается приложение, с помощью которого обучаемый может сам создавать контент, а также работать в кооперации с другими создателями контента. Тем самым появляется возможность формирования внутренней сети, в которой все находятся в равных условиях и организуют взаимодействие с другими обучаемыми, обладающими примерно одинаковым уровнем навыков говорения на новом языке.

Сервисы системы помимо обеспечения создания, хранения и предоставления доступа к контенту, также ведут анализ данных контента и всех обращений к нему. Тем самым интеллектуальный модуль непрерывной оценки получает необходимую статистику формирования кривой обучения, что позволяет говорить о создании синергетического эффекта в процессе обучения.

Список использованных источников:

1. Dadykin, A.K., Al-Masoodi, M.A. *Electronic System of Language Skills Formation: Psychological Features of Foreign Language Teaching*. Association for Computing Machinery, New York, NY, United States. *Proceedings of the 2nd International Conference on Education Development and Studies (ICEDS 2021)*, Hilo, HI, USA, 2021. – P. 6-11.
2. Щерба, Л.В. *Языковая система и речевая деятельность*. – Изд-во: Едиториал УРСС, 2004. – 432 с.
3. Dadykin, A.K., Tahini, I.H., Tomokazu, N., Dibrova, V.A. *Cognitive Psychology Models and Approaches to Develop Language Skills*. *International Journal of Social Science and Humanity*, 2018, vol. 8, no. 4. – P. 110-115.
4. Raghavendra, S.N., Challa, R.A. *Digital media assisted language learning*. Allahabad, Repro India Ltd., 2018. – 130 p.